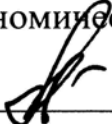


Учреждение образования
“Белорусский государственный экономический университет”

УТВЕРЖДАЮ

Ректор учреждения образования
“Белорусский государственный
экономический университет”


_____ В.Ю. Шутилин

“25” _____ 06 _____ 2019 г.

Регистрационный № УД 4064-19 /уч.

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (1-ый)

Учебная программа учреждения высшего образования по учебной
дисциплине для специальности
1-25 01 03 «Мировая экономика»

СОСТАВИТЕЛИ:

Комарова М.А., заведующий кафедрой романских языков учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет», кандидат филологических наук, доцент;

Шевцова В.А., заведующий кафедрой немецкого языка учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет», кандидат филологических наук, доцент.

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

И.И.Ковалевская, доцент кафедры межкультурной экономической коммуникации Учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет», кандидат филологических наук, доцент;

Е.А.Климович, доцент кафедры зарубежной литературы Учреждения Образования «Белорусский государственный университет», кандидат филологических наук.

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой немецкого языка учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет»

(протокол №10 от 24.05.2019 г.)

Кафедрой романских языков учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет»

(протокол № 9 от 26.04.2019 г.)

Научно-методическим Советом учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет»

(протокол № 6 от 25.06.2019 г.)

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Взаимосвязь экономических, политических и социальных процессов, происходящих в Республике Беларусь в последние годы, поставили перед высшей школой в качестве приоритетной задачу усиления профессиональной подготовки специалистов, обязательным компонентом которой является владение иностранным языком.

Усиление внимания к иностранному языку обусловлено также экономической глобализацией, культурной и образовательной интеграцией, которые привели к активному развитию международных экономических отношений.

Целью дисциплины «Иностранный язык (1-ый)» является совершенствование навыков и развитие умений практического владения иностранным языком в разных жанрах устного и письменного общения, и, как следствие, приобретение студентами коммуникативной компетенции, т.е. способности к использованию иностранного языка для решения практических задач в различных ситуациях общения.

Требования к качеству владения иностранными языками специалистами в различных сферах профессионально-трудовой деятельности также возрастают. Выпускник высшего учебного заведения по специальности 1-25 01 03 «Мировая экономика» должен уметь использовать иностранный язык как средство профессиональной деятельности, владеть системой изучаемого языка, применять знания для решения практических задач, связанных с внешнеэкономической деятельностью хозяйствующих агентов, их затратами и результатами, функционирующими рынками, финансовыми и информационными потоками, производственными процессами. Иностранный язык должен быть средством, позволяющим реализовать такие аспекты профессиональной деятельности, как своевременное ознакомление с новейшими технологиями, открытиями и тенденциями в развитии науки и техники, установление профессиональных контактов с зарубежными партнерами, повышение уровня профессиональной компетенции.

В ходе изучения курса студенты знакомятся с теми аспектами, которые являются общими для всех типов деловой культуры и специфичными для каждой из них: способами ведения переговоров, параметрами делового взаимодействия, правилами ведения деловой документации и переписки и др.

Данный курс предусматривает обучение студентов иностранному языку как средству передачи профессионально значимой информации, а также предполагает формирование поликультурной личности, вобравшей в себя ценности родной и иноязычной культур и готовой к межкультурному профессиональному общению. Иностранный язык должен быть средством, позволяющим реализовать такие аспекты профессиональной деятельности, как своевременное ознакомление с новейшими технологиями, открытиями и тенденциями в развитии науки и техники, установление профессиональных

контактов с зарубежными партнерами, повышение уровня профессиональной компетенции.

Для достижения этой цели необходимо в процессе подготовки специалиста сформировать у него общую и языковую компетенции, гарантирующие его способность собственно решать коммуникативные задачи в различных условиях с учетом различных ограничений и реализующихся в видах деятельности и процессах, связанных с использованием иностранного языка.

В процессе обучения необходимо решить следующие задачи:

1. Переориентировать студентов в психологическом плане на понимание иностранного языка как внешнего источника информации и иноязычного средства коммуникации, на усвоение и использование иностранного языка для выражения собственных высказываний и понимания других людей. Иными словами, сформировать общую компетенцию. Она включает в себя следующие компоненты: знания о мире, полученные благодаря жизненному опыту человека, образованию или из других источников; социокультурные знания, которые могут охватывать определенные области культуры некоторого языкового сообщества и межкультурные знания, под которыми понимаются умения устанавливать сходства и различия между культурами родной страны и страны изучаемого языка.
2. Подготовить студентов к естественной коммуникации в устной и письменной формах иноязычного общения, то есть сформировать собственно языковую компетенцию, которая, по мнению разработчиков общеевропейских компетенций, включает в себя:
 - лингвистическую компетенцию;
 - социолингвистическую компетенцию;
 - прагматическую компетенцию.
3. Научить студентов видеть в иностранном языке средство получения, расширения и углубления системных знаний по специальности и средство самостоятельного повышения своей профессиональной квалификации;
4. Раскрыть перед студентами потенциал иностранного языка как возможности расширения их языковой, лингвострановедческой и социокультурной компетенции.

В результате изучения учебной дисциплины студент должен:

знать:

- особенности системы изучаемого иностранного языка в его фонетическом, лексическом и грамматическом аспектах;
- социокультурные нормы бытового и делового общения, а также правила речевого этикета для эффективного использования иностранного языка в современном поликультурном мире;

уметь:

- вести общение социокультурного и профессионального характера на изучаемом иностранном языке;

– читать и понимать содержание профессионально ориентированных текстов различных жанров;

– понимать на слух аутентичную иноязычную речь в типичных ситуациях социокультурного и профессионального общения;

– письменно выразить свои коммуникативные намерения в форме разножанровых речевых произведений (аннотации, реферата, тезисов, делового и частного письма);

владеть:

– навыками диалогического и монологического говорения на иностранном языке в типичных ситуациях социокультурного и профессионального общения;

– всеми видами чтения;

– навыками восприятия на слух иноязычной речи;

– навыками реферирования и аннотирования профессионально ориентированных и общенаучных текстов;

– навыками ведения деловой корреспонденции на иностранном языке.

Изучение дисциплины "Иностранный язык (1-ый)" рассчитано на 920 часов. Из них: всего часов аудиторных – 460, в том числе практических занятий 460. Формы контроля - зачеты и экзамены.

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

МОДУЛЬ 1

Стратегии коммуникативного поведения

Ориентации и ценности деловой культуры страны изучаемого языка.

Стереотипы восприятия.

Стандартные формы речевого поведения в деловой коммуникации

Соблюдение делового этикета.

Речевое поведение по телефону

Использование речевых клише в переговорах по телефону.

Организация деловых поездок

Деловой туризм.

Бронирование гостиницы: на сайте, по телефону.

Транспорт: виды транспорта: самолет, поезд, автомобиль, трамвай, метро.

TGV. Достоинства и недостатки. Покупка и бронирование билетов.

МОДУЛЬ 2

Профессиональный подъязык экономики

Общая экономика

Предмет экономики как науки, цели экономики, экономические системы и модели. Субъекты экономики. Экономический кругооборот.

Потребности и товары

Первичные и вторичные потребности. Пирамида потребностей Маслоу.

Классификации потребностей. Изменение потребностей.

Блага. Виды товаров.

Общественные блага.

Товары. Услуги. Классификации товаров

МОДУЛЬ 3

Стратегии коммуникативного поведения

Деловая коммуникация, ведение переговоров.

Фирма и описание ее деятельности. Описание продукции.

Деловая переписка: запрос информации, предупреждение, жалоба, принятие жалобы.

Речевое поведение с деловыми партнерами на переговорах.

Публичное выступление: структура, оформление.

МОДУЛЬ 4

Профессиональный подъязык экономики

Базовые экономические понятия.

Инфляция и дефляция. ВВП.

Экономический рост и рецессия.

Государство и экономика.

Доходы и расходы населения.

Потребление. Покупательская способность.

Факторы, влияющие на потребление. Типы потребителя

Экономика стран изучаемого языка. Особенности, уровень развития и тенденции

МОДУЛЬ 5

Стратегии коммуникативного поведения

Менеджмент

Руководство предприятием. Концепции менеджмента и стили управления.

Рынок труда. Факторы, регулирующие занятость населения.

Государственное регулирование рынка труда.

Реформы в образовании и рынок труда.

Трудоустройство. CV, мотивационное письмо.
Составление ходатайства о принятии на работу.
Охрана окружающей среды

Экономические принципы защиты окружающей среды. Охрана окружающей среды как стратегия развития предприятия

МОДУЛЬ 6

Профессиональный подъязык экономики

Предприятие как субъект экономики.

Типология предприятий.

Классификация по юридическому статусу, отраслям деятельности, размерам и формам собственности.

Организационная структура предприятия.

Иерархическая структура предприятия.

Создание предприятия. Предпринимательство

Коммуникация на предприятии.

Виды и формы коммуникации.

Внутренняя коммуникация на предприятии:

организация офисной работы, совещания, встречи, корпоративная культура

МОДУЛЬ 7

Профессиональный подъязык экономики

Рост и конкурентоспособность экономики. Добавочная стоимость и ее перераспределение

Производительность. Распределение прибыли.

Финансовая и бухгалтерская отчетность на предприятии.

Балансовый отчет

Отчет о прибылях и убытках

Маркетинг на предприятии.

Цели, задачи, стратегии, технологии.

Изучение рынка. Сегментация

Товар в маркетинге:

Определение, фазы жизненного цикла товара. Цена.

Запуск нового товара.

Коммуникационная политика на предприятии.

Общественные связи.

Продвижение товара.

Выставки, ярмарки, салоны, конгрессы

Подготовка предприятия к участию. Анализ результатов.

Рекламная деятельность.

Значение и виды рекламы. Проведение рекламной компании. Контроль эффективности компании.

Сбыт. Использование разнообразных каналов сбыта.

МОДУЛЬ 8

Устный перевод

Грамматические преобразования в устном переводе

Изменение порядка слов во фразе

Перевод стандартных формул общения

(приветствия, выражения пожеланий, выражения радости, соболезнования, благодарности, уважения, поддержки, признания заслуг).

Компрессия в устном переводе

Способы и пределы речевой компрессии

Перевод прецизионной информации

Буквенная прецизионная информация (имена собственные, географические, названия организаций, фирм, торговых марок). Цифровая прецизионная информация (числительные, даты).

Перевод позиционно-номинальной информации

(сочетание имен собственных, фамилий с должностями, званиями, титулами).

Переводческие приемы, специфические для устного перевода

«Обоснованный переспрос». Нейтральные обороты

Прагматическая адаптация исходного текста при передаче реалий. Выбор дифференцированных местоименных форм при переводе с иностранного языка на русский.

МОДУЛЬ 9

Внешнеторговые операции

Торговый и платежный баланс.

Таможенные декларации.

Внешняя торговля Беларуси и стран изучаемого языка

Коммерческие сделки и их документация

Договор купли-продажи.

Условная оплаты и поставки товара.

Разделы контракта купли-продажи.

Инкотермс

МОДУЛЬ 10

Перевод

Фонетические проблемы перевода

Межъязыковые транскрипционные соответствия. Правила межъязыкового транскрибирования

Грамматические проблемы перевода

Инфинитивные конструкции и их перевод. Перевод временных форм действительного и страдательного залога

Лексико-фразеологические проблемы перевода

Безэквивалентная лексика. Многозначность. Перевод фразеологических сочетаний.

Способы и приемы перевода

Приемы перевода на основе системных эквивалентных соответствий (прямая/простая подстановка, узуальная подстановка, простая альтернативная подстановка, сложная альтернативная подстановка)

Приемы передачи безэквивалентных номинаций (транслитерация, транскрипция, калькирование)

Переводческие трансформации (грамматические трансформации, лексико-грамматические трансформации, перефразирование)

Учебно-методическая карта
учебной дисциплины «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (1-ый)»
для специальности 1-25 01 03 «Мировая экономика»
для дневной формы получения высшего образования

3 семестр

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов						Иное*	Форма контроля знаний	
		Лекции	Практические занятия	Семинарские занятия	Лабораторные занятия	Количество часов УСП				
						Л	Пз			Лаб
1 1.1	Стратегии коммуникативного поведения Ориентации и ценности деловой культуры страны изучаемого языка. Стереотипы восприятия.		6						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа
1.2	Стандартные формы речевого поведения в деловой коммуникации Соблюдение делового этикета. Речевое поведение по телефону		10						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа
1.3	Использование речевых клише в переговорах по телефону. Организация деловых поездок Деловой туризм.		12						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа
1.4	Бронирование гостиницы: на сайте, по		16						Осн.	Устный опрос, тест,

	телефону. Транспорт: виды транспорта: самолет, поезд, автомобиль, трамвай, метро. TGV. Достоинства и недостатки. Покупка и бронирование билетов.							(1-5) Доп. (6-12)	контрольная работа
2 2.1	Профессиональный подъязык экономики <u>Общая экономика</u> Предмет экономики как науки, цели экономики, экономические системы и модели. Субъекты экономики. Экономический кругооборот.		20					Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест,
2.2	Потребности и товары Первичные и вторичные потребности. Пирамида потребностей Маслоу. Классификации потребностей. Изменение потребностей.		18					Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Лексико-грамматический тест
2.3	Блага. Виды товаров. Общественные блага. Товары. Услуги. Классификации товаров		8					Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест,
	Всего часов		90						

**Учебно-методическая карта
учебной дисциплины «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (1-ый)»**

**для специальности 1-25 01 03 «Мировая экономика»
для дневной формы получения высшего образования
4 семестр**

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов						Иное*	Форма контроля знаний	
		Лекции	Практические занятия	Семинарские занятия	Лабораторные занятия	Количество часов УСП				
						Л	Пз			Лаб
3 3.1	Стратегии коммуникативного поведения Деловая коммуникация, ведение переговоров.		10						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа
3.2	Фирма и описание ее деятельности. Описание продукции.		14						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа
3.3	Деловая переписка: запрос информации, предупреждение, жалоба, принятие жалобы. Речевое поведение с деловыми партнерами на переговорах.		12						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа
3.4	Публичное выступление: структура,		12						Осн. (1-5)	Устный опрос, тест, контрольная работа

	оформление.								Доп. (6-12)	
4 4.1	Профессиональный подъязык экономики <u>Базовые экономические понятия.</u> Инфляция и дефляция. ВВП. Экономический рост и рецессия. Государство и экономика.		14						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа
4.2	<u>Доходы и расходы населения.</u> Потребление. Покупательская способность. Факторы, влияющие на потребление. Типы потребителя		16						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Лексико-грамматический тест
4.3	Экономика стран изучаемого языка. Особенности, уровень развития и тенденции.		30						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа
	Всего часов		108							

Учебно-методическая карта
учебной дисциплины «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (1-ый)»
для специальности 1-25 01 03 «Мировая экономика»
для дневной формы получения высшего образования

5 семестр

Н о	Количество аудиторных часов	Иное*	Форма контроля
-----	-----------------------------	-------	----------------

	Название раздела, темы	Лекции	Практические занятия	Семинарские занятия	Лабораторные занятия	Количество часов УСП				знаний
						Л	Пз	Лаб		
5 5.1	Стратегии коммуникативного поведения Менеджмент Руководство предприятием. Концепции менеджмента и стили управления.		14						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа
5.2	Рынок труда. Факторы, регулирующие занятость населения. Государственное регулирование рынка труда. Реформы в образовании и рынок труда.		10						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа
5.3	Трудоустройство. CV, мотивационное письмо. Составление ходатайства о принятии на работу. Охрана окружающей среды Экономические принципы защиты окружающей среды. Охрана окружающей среды как стратегия развития предприятия.		16						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа
6 6.1	Профессиональный подъязык экономики <u>Предприятие как субъект экономики.</u> <u>Типология предприятий.</u> Классификация по юридическому статусу,		16						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа

6.2	отраслям деятельности, размерам и формам собственности. Организационная структура предприятия. Иерархическая структура предприятия.		10						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Лексико-грамматический тест
6.3	Создание предприятия. Предпринимательство		10						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа
6.4	<u>Коммуникация на предприятии.</u> Виды и формы коммуникации. <u>Внутренняя коммуникация на предприятии:</u> организация офисной работы, совещания, встречи, корпоративная культура.		10						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа
	Всего часов		86							

**Учебно-методическая карта
учебной дисциплины «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (1-ый)»
для специальности 1-25 01 03 «Мировая экономика»
для дневной формы получения высшего образования**

6 семестр

№	Количество аудиторных часов	Иное*	Форма контроля
---	-----------------------------	-------	----------------

	Название раздела, темы	Лекции	Практические занятия	Семинарские занятия	Лабораторные занятия	Количество часов УСР				знаний
						Л	Пз	Лаб		
7 7.1	Профессиональный подъязык экономики Рост и конкурентоспособность экономики. Добавочная стоимость и ее перераспределение Производительность. Распределение прибыли.		8						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа
7.2	Финансовая и бухгалтерская отчетность на предприятии. Балансовый отчет Отчет о прибылях и убытках		8						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа
7.3	Маркетинг на предприятии. Цели, задачи, стратегии, технологии. Изучение рынка. Сегментация		8						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа
7.4	Товар в маркетинге: Определение, фазы жизнедеятельности товара. Цена. Запуск нового товара.		8						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа
7.5	Коммуникационная политика на предприятии. Общественные связи.		10						Осн. (1-5) Доп.	Устный опрос,

	Продвижение товара.								(6-12)	
7.6	Выставки, ярмарки, салоны, конгрессы Подготовка предприятия к участию. Анализ результатов. Рекламная деятельность. Значение и виды рекламы. Проведение рекламной компании. Контроль эффективности компании. Сбыт. Использование разнообразных каналов сбыта.		8						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Лексико-грамматический тест
8	Устный перевод									
8.1	Грамматические преобразования в устном переводе Изменение порядка слов во фразе		8						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос,
8.2	Перевод стандартных формул общения (приветствия, выражения пожеланий, благодарности, уважения, поддержки, признания заслуг).		8						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос,
8.3	Компрессия в устном переводе Способы и пределы речевой компрессии Перевод прецизионной информации Буквенная прецизионная информация (имена собственные, географические, названия организаций, фирм, торговых марок). Цифровая прецизионная информация (числительные, даты). Перевод позиционно-номинальной информации		20						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	тест, контрольная работа

	<p>(сочетание имен собственных, фамилий с должностями, званиями, титулами). Переводческие приемы, специфические для устного перевода «Обоснованный переспрос». Нейтральные обороты Прагматическая адаптация исходного текста при передаче реалий. Выбор дифференцированных местоименных форм при переводе с иностранного языка на русский.</p>									
	Всего часов		86							

Учебно-методическая карта
учебной дисциплины «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (1-ый)»
для специальности 1-25 01 03 «Мировая экономика»
для дневной формы получения высшего образования

7 семестр

Номер раздела,	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов					Иное*	Форма контроля знаний
		Лекции	Практические занятия	Семинары	иные занятия	Лабораторные		

						Л	Пз	Лаб		
9.1	<u>Внешнеторговые операции</u> Торговый и платежный баланс. Таможенные декларации. Внешняя торговля Беларуси и стран изучаемого языка		22						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа
9.2	<u>Коммерческие сделки и их документация</u> Договор купли-продажи. Условная оплаты и поставки товара. Разделы контракта купли-продажи. Инкотермс		28						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа
10	Перевод									тест, контрольная работа
10.1	Фонетические проблемы перевода Межъязыковые транскрипционные соответствия. Правила межъязыкового транскрибирования		10						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	
10.2	Грамматические проблемы перевода Инфинитивные конструкции и их перевод. Перевод временных форм действительного и страдательного залога		10						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	тест, контрольная работа
10.3	Лексико-фразеологические проблемы перевода Безэквивалентная лексика. Многозначность. Перевод фразеологических сочетаний.		10						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа

10.4	Приемы передачи безэквивалентных номинаций (транслитерация, транскрипция, калькирование)		10						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	тест, контрольная работа
	Всего часов		90							

Учебно-методическая карта
учебной дисциплины «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (1-ый)»
для специальности 1-25 01 03 «Мировая экономика»
для заочной сокращенной формы получения высшего образования

3 семестр

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов						Иное*	Форма контроля знаний	
		Лекции	Практические занятия	Семинарские занятия	Лабораторные занятия	Количество часов УСП				
						Л	Пз			Лаб
1 1.1	Стратегии коммуникативного поведения Стандартные формы речевого поведения в деловой коммуникации Соблюдение делового этикета. Речевое поведение по телефону		2						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа
1.2	Бронирование гостиницы: на сайте, по телефону.		2						Осн. (1-5)	Устный опрос, тест, контрольная работа

	Транспорт: виды транспорта: самолет, поезд, автомобиль, трамвай, метро. TGV. Достоинства и недостатки. Покупка и бронирование билетов.								Доп. (6-12)	
2 2.1	Профессиональный подъязык экономики <u>Общая экономика</u> Предмет экономики как науки, цели экономики, экономические системы и модели. Субъекты экономики. Экономический кругооборот.		2						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа
1.4	Потребности и товары Первичные и вторичные потребности. Пирамида потребностей Маслоу. Классификации потребностей. Изменение потребностей. Блага. Виды товаров. Общественные блага. Товары. Услуги. Классификации товаров		2						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа
	Всего часов		8							

**Учебно-методическая карта
учебной дисциплины «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (1-ый)»
для специальности 1-25 01 03 «Мировая экономика»
для заочной сокращенной формы получения высшего образования**

4 семестр

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов						Иное*	Форма контроля знаний	
		Лекции	Практические занятия	Семинарские занятия	Лабораторные занятия	Количество часов УСП				
						Л	Пз			Лаб
3 3.1	Стратегии коммуникативного поведения Деловая переписка: запрос информации, предупреждение, жалоба, принятие жалобы. Речевое поведение с деловыми партнерами на переговорах.		2					Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа	
3.3	Публичное выступление: структура, оформление.		2					Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа	
3.4	Профессиональный подъязык экономики <u>Базовые экономические понятия.</u> Инфляция и дефляция. ВВП. Экономический рост и рецессия. Государство и экономика.		2					Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа	
4 4.1	<u>Доходы и расходы населения.</u> Потребление. Покупательская способность. Факторы, влияющие на потребление. Типы потребителя		2					Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа	

4.2	Экономика стран изучаемого языка. Особенности, уровень развития и тенденции.		2						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Лексико-грамматический тест
Всего часов			10							

**Учебно-методическая карта
учебной дисциплины «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (1-ый)»
для специальности 1-25 01 03 «Мировая экономика»
для заочной сокращенной формы получения высшего образования**

5 семестр

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов						Иное*	Форма контроля знаний	
		Лекции	Практические занятия	Семинарские занятия	Лабораторные занятия	Количество часов УСП				
						Л	Пз			Лаб
5 5.1	Стратегии коммуникативного поведения Менеджмент Руководство предприятием. Концепции менеджмента и стили управления.		2						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа
5.2	Рынок труда. Факторы, регулирующие занятость населения.		4						Осн. (1-5)	Устный опрос, тест, контрольная работа

	Государственное регулирование рынка труда. Реформы в образовании и рынок труда.								Доп. (6-12)	
5.3	Трудоустройство. CV, мотивационное письмо. Составление ходатайства о принятии на работу. Охрана окружающей среды Экономические принципы защиты окружающей среды. Охрана окружающей среды как стратегия развития предприятия.		4						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа
6 6.1	Профессиональный подъязык экономики <u>Предприятие как субъект экономики.</u> <u>Типология предприятий.</u> Классификация по юридическому статусу, отраслям деятельности, размерам и формам собственности.		2 10						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа Лексико-грамматический тест
6.2	Организационная структура предприятия. Иерархическая структура предприятия.		2							
6.3	Создание предприятия. Предпринимательство		8						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа
6.4	<u>Коммуникация на предприятии.</u> Виды и формы коммуникации. <u>Внутренняя коммуникация на предприятии:</u> организация офисной работы, совещания,		10						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа

	встречи, корпоративная культура.									
	Всего часов		20							

Учебно-методическая карта
учебной дисциплины «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (1-ый)»
для специальности 1-25 01 03 «Мировая экономика»
для заочной сокращенной формы получения высшего образования
6 семестр

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов						Иное*	Форма контроля знаний	
		Лекции	Практические занятия	Семинарские занятия	Лабораторные занятия	Количество часов УСП				
						Л	Пз			Лаб
7 7.1	Профессиональный подъязык экономики Рост и конкурентоспособность экономики. Добавочная стоимость и ее перераспределение Производительность. Распределение прибыли.		2					Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа	

7.3	Маркетинг на предприятии. Цели, задачи, стратегии, технологии. Изучение рынка. Сегментация		2						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа
7.4	Товар в маркетинге: Определение, фазы жизнедеятельности товара. Цена. Запуск нового товара.		2						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа
7.5	Коммуникационная политика на предприятии. Общественные связи. Продвижение товара.		2						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос,
7.6	Выставки, ярмарки, салоны, конгрессы Подготовка предприятия к участию. Анализ результатов. Рекламная деятельность. Значение и виды рекламы. Проведение рекламной компании. Контроль эффективности компании. Сбыт. Использование разнообразных каналов сбыта.		2						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Лексико-грамматический тест
8	Устный перевод									
8.1	Грамматические преобразования в устном переводе Изменение порядка слов во фразе		2						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос,
8.2	Перевод стандартных формул общения (приветствия, выражения пожеланий,		2						Осн. (1-5)	Устный опрос,

	благодарности, уважения, поддержки, признания заслуг).								Доп. (6-12)	
8.3	Компрессия в устном переводе Способы и пределы речевой компрессии Перевод прецизионной информации Буквенная прецизионная информация (имена собственные, географические, названия организаций, фирм, торговых марок). Цифровая прецизионная информация (числительные, даты). Выбор дифференцированных местоименных форм при переводе с иностранного языка на русский.		6						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	тест, контрольная работа
	Всего часов		20							

**Учебно-методическая карта
учебной дисциплины «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (1-ый)»
для специальности 1-25 01 03 «Мировая экономика»
для заочной сокращенной формы получения высшего образования**

7 семестр

№	Количество аудиторных часов	Иное*	Форма контроля
---	-----------------------------	-------	----------------

	Название раздела, темы	Лекции	Практические занятия	Семинарские занятия	Лабораторные занятия	Количество часов УСР				знаний
						Л	Пз	Лаб		
9.1	<u>Внешнеторговые операции</u> Торговый и платежный баланс. Таможенные декларации. Внешняя торговля Беларуси и стран изучаемого языка		2						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа
9.2	<u>Коммерческие сделки и их документация</u> Договор купли-продажи. Условная оплаты и поставки товара. Разделы контракта купли-продажи. Инкотермс		2						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа
10 10.1	Перевод Фонетические проблемы перевода Межъязыковые транскрипционные соответствия. Правила межъязыкового транскрибирования		8						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	тест, контрольная работа
10.2	Грамматические проблемы перевода Инфинитивные конструкции и их перевод. Перевод временных форм действительного и страдательного залога		6						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	тест, контрольная работа

10.3	Лексико-фразеологические проблемы перевода Безэквивалентная лексика. Многозначность. Перевод фразеологических сочетаний.		8						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	Устный опрос, тест, контрольная работа
10.4	Приемы передачи безэквивалентных номинаций (транслитерация, транскрипция, калькирование)		8						Осн. (1-5) Доп. (6-12)	тест, контрольная работа
	Всего часов		34							

ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

ЛИТЕРАТУРА

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

2 курс

I. Основная литература:

1. Богатырева, Н.А. Немецкий для менеджеров / Н.А. Богатырева. – М.: Астрель: АСТ, 2005. – 221 с.
2. Иваненко, Г.Л. Бизнес-коммуникация: первые шаги / Г.Л. Иваненко. – Минск: БГЭУ, 2015. – 130 с.
3. Мойсейчук, А.М. Немецкий язык для экономистов: учебное пособие / А.М. Мойсейчук. – Минск: Вышэйшая школа, 2003.— 284 с.
4. Тарасевич, Л.А. Базовый курс немецкого языка для студентов экономических специальностей =Wirtschaftsdeutsch. Grundkurs: учебное пособие / Л.А. Тарасевич [и др.]; под ред. Л.А. Тарасевич. – Минск: БГЭУ, 2008. – 187 с.
5. Шевцова, В.А. Mündliche und schriftliche Sprachpraxis (= Практика устной и письменной речи): учебно-методическое пособие / В.А. Шевцова и др. – Минск: БГЭУ, 2015. – 207с.
6. Achilles, U. Marktplatz. Deutsche Sprache in der Wirtschaft: Begleitbuch zur Hörfunkserie der Deutschen Welle / U.Achilles, D.Klause, W.Pleines. – Köln: Labonte, 1998. – 288 с.
7. Tatsachen über Deutschland [Электронный ресурс]. – Дата доступа: 30.05.2019.

II. Дополнительная литература:

1. Бориско, Н.Ф. Бизнес-курс немецкого языка / Н.Ф. Бориско. – Киев: Логос, 2002. – 352 с.
2. Булгакова, М.П. Экономика сегодня / М.П. Булгакова, Т.П. Бахун. – Минск: РИВШ, 2013. – 56 с.
3. Галай, О.М. Практическая грамматика немецкого языка. Морфология = Deutsch. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Morphologie : учебник для студентов вузов / О.М. Галай, М.А. Черкас, В.Н. Киришь. - Минск : Вышэйшая школа, 2016. - 479 с.
4. Галай, О.М. Практическая грамматика немецкого языка. Синтаксис = Deutsch. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Syntax: учебник для студентов вузов / О.М. Галай, М.А. Черкас, В.Н. Киришь. - Минск : Вышэйшая школа, 2016. - 231 с.
5. Мишкевич, М.В. Экономический немецкий язык: учебно-метод. пособие / М.В. Мишкевич, Е.С. Шубина, М.А. Кудревич. – Минск: БГЭУ, 2002.

6. Паремская, Д.А. Практическая грамматика (немецкий язык) / Д.А. Паремская. – Минск: Высшая школа, 2003. – 352 с.
7. Постникова, Е.М. Бизнес-курс немецкого языка / Е.М. Постникова. – Киев: А.С.К., 2002.— 432 с.
8. Buhlmann, R. Einführung in die Fachsprache der Betriebswirtschaft = Введение в профессиональный язык экономики организации производства / Р. Бульман, А. Феарнс. - München, 1989. – 179 с.
9. Buscha A. Geschäftskommunikation = Деловая коммуникация / А. Буша, Г. Линтоут. - Ismaning, 2004. – 236 с.
10. Dreyer, H. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik = Учебник и книга упражнений по немецкой грамматике / Х. Дрейер, Р. Шмит. – München: Hueber, 2009. – 359 с.
11. Eismann, V. Wirtschaftskommunikation Deutsch. Band I, II = Экономическая коммуникация по-немецки. Том I, II / В. Эйсман. - Berlin: Langenscheidt, 2013. – 183 с.
12. Hering, A. Geschäftskommunikation. Schreiben und Telefonieren = Деловая коммуникация. Переписка и беседы по телефону. / А. Херинг, М. Матуссек. – Ismaning: Hüber, 2009. - 168 с.
13. Menschen in Deutschland. Ein Lesebuch für Deutsch als Fremdsprache = Люди в Германии. Книга для чтения, немецкий как иностранный. – Langenscheidt, Berlin u.a., 2004. - 271 с.

III. ТСО. Наглядные материалы:

1. Видеокурсы по немецкому языку: «Geschäftskontakte», «Wirtschaftsdeutsch», «Szenen aus dem Büro», «Einblicke in Deutschland» = «Деловые контакты», «Экономический немецкий», «Сцены в офисе», «Знакомство с Германией».
2. Компьютерные программы по грамматике немецкого языка.
3. Компьютерная программа для устного перевода «Marktplatz» = «Рыночная площадь».
4. Таблицы по грамматике, карты ФРГ.
5. Программы немецкого телевидения.
6. Ресурсы Интернет.

3, 4 курс

I. Основная литература:

1. Богатырева, Н.А. Немецкий для менеджеров / Н.А. Богатырева. – М.: Астрель: АСТ, 2005. – 221 с.
2. Иваненко, Г.Л. Бизнес-коммуникация: первые шаги / Г.Л. Иваненко. – Минск: БГЭУ, 2015. – 130 с.
3. Иваненко, Г.Л. Eine Firma in 5 Schritten gründen = Пять шагов организации фирмы: учебное пособие / Г.Л. Иваненко. – Минск: БГЭУ, 2005. – 186 с.

4. Тарасевич, Л.А. Базовый курс немецкого языка для студентов экономических специальностей = *Wirtschaftsdeutsch. Grundkurs*: учебное пособие / Л.А. Тарасевич [и др.]; под ред. Л.А. Тарасевич. – Минск: БГЭУ, 2008. – 187 с.
5. Шевцова, В.А. [и др.] Немецкий язык. *Deutsch für Wirtschaftsjuristen* = Немецкий для юристов в экономике / В.А. Шевцова [и др.]. – Минск: Амалфея, 2000. – 128 с.
6. Шевцова, В.А. [и др.] Немецкий язык. Основные понятия хозяйственного и гражданского права / В.А. Шевцова [и др.]. – Минск: Амалфея, 2002. – 304 с.
7. Шубина, Е.С. Экономический немецкий язык: внешняя торговля = *Wirtschaftsdeutsch: Außenhandel*: учебное пособие / Е.С. Шубина, Е.М. Онуфрейчик. – Минск: БГЭУ, 2005. – 184 с.
8. Юркевич, Л.А. *Rund um die Wirtschaft* = Немецкий экономический для продвинутого уровня: учебно-метод. пособие / Л.А. Юркевич. – Минск: БГЭУ, 2011. – 90 с.
9. Achilles, U. *Marktplatz. Deutsche Sprache in der Wirtschaft: Begleitbuch zur Hörfunkserie der Deutschen Welle* / U.Achilles, D.Klause, W.Pleines. – Köln: Labonte, 1998. – 288 с.
10. *Tatsachen über Deutschland* [Электронный ресурс]. – Дата доступа: 30.05.2019.

II. Дополнительная литература:

1. Алексеева И.С. Профессиональный тренинг переводчика. Учебное пособие по устному и письменному переводу для переводчиков и преподавателей / И.С. Алексеева. – Спб.: Союз, 2001.
2. Алексеева И.С. Устный перевод. Немецкий язык. Курс для начинающих / И.С. Алексеева. – Спб.: Союз, 2003.
3. Бориско, Н.Ф. Бизнес-курс немецкого языка / Н.Ф. Бориско. – Киев: Логос, 2002. – 352 с.
4. Галай, О.М. Практическая грамматика немецкого языка. Морфология = *Deutsch. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Morphologie* : учебник для студентов вузов / О.М. Галай, М.А. Черкас, В.Н. Кирись. - Минск : Вышэйшая школа, 2016. - 479 с.
5. Галай, О.М. Практическая грамматика немецкого языка. Синтаксис = *Deutsch. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Syntax*: учебник для студентов вузов / О.М. Галай, М.А. Черкас, В.Н. Кирись. - Минск : Вышэйшая школа, 2016. - 231 с.
6. Конотопова, Г.Е. Деньги = *Geld*: учебное пособие / Г.Е. Конотопова, И.Н. Корзун. – Минск: БГЭУ, 2004.— 106 с.
7. Корзун, И.Н. Немецкая деловая корреспонденция = *Deutsche Handelskorrespondenz*: учебное пособие / И.Н. Корзун, Е.М. Онуфрейчик. – Минск: БГЭУ, 2002. – 82 с.

8. Мелихова, Н.В. Пособие по экономическому переводу. Часть 1. / Н.В. Мелихова. - М.: НВИ-ТЕЗАУРУС, 2000. – 151 с.
9. Мишкевич, М.В. Экономический немецкий язык: учебно-метод. пособие / М.В. Мишкевич, Е.С. Шубина, М.А. Кудревич. – Минск: БГЭУ, 2002.
10. Мойсейчук, А.М. Немецкий язык для экономистов: учебное пособие / А.М. Мойсейчук. – Минск: Вышэйшая школа, 2003.— 284 с.
11. Постникова, Е.М. Бизнес-курс немецкого языка / Е.М. Постникова. – Киев: А.С.К., 2002.— 432 с.
12. Buscha A. Geschäftskommunikation = Деловая коммуникация / А. Буша, Г. Линтоут. - Ismaning, 2004. – 236 с.
13. Diener, A. 200 Übungen zur deutschen Grammatik: учебное пособие / А. Динер. – Минск: Лексис, 2000. – 163 с.
14. Dreyer, H. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik = Учебник и книга упражнений по немецкой грамматике / Х. Дрейер, Р. Шмит. – München: Hueber, 2009. – 359 с.
15. Eismann, V. Wirtschaftskommunikation Deutsch. Band I, II = Экономическая коммуникация по-немецки. Том I, II / В. Эйсман. - Berlin: Langenscheidt, 2013. – 183 с.
16. Fritsch, U. Wirtschaft auf einem Blick = Экономика / У. Фритш, К. Кнаппе. – Bank-Verlag GmbH, 2006. – 246 с.
17. Hering, A. Geschäftskommunikation. Schreiben und Telefonieren = Деловая коммуникация. Переписка и беседы по телефону. / А. Херинг, М. Матуссек. – Ismaning: Hueber, 2009. - 168 с.
18. Willkop, E.-M. Auf neuen Wegen = Новыми дорогами / Е.-М. Вилкоп [и др.]. – Ismaning: Hueber, 2003. – 280 с.

II. ТСО. Наглядные материалы:

1. Видеокурсы по немецкому языку: «Geschäftskontakte», «Wirtschaftsdeutsch», «Szenen aus dem Büro», «Einblicke in Deutschland» = «Деловые контакты», «Экономический немецкий», «Сцены в офисе», «Знакомство с Германией».
2. Компьютерные программы по грамматике немецкого языка.
3. Компьютерная программа для устного перевода «Marktplatz» = «Рыночная площадь».
4. Таблицы по грамматике, карты ФРГ.
5. Программы немецкого телевидения.
6. Ресурсы Интернет.

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

Основная литература:

1. Кузнецов, В.Г. Французский язык для экономистов: практический курс и перевод: учебное пособие / В.Г.Кузнецов. – М.: ФЛИНТА: Наука, 2016. – 152 с.
2. Мелихова, Г.С. Французский язык для делового общения Г.С. Мелихова. - М.: Рольф, 2004. – 222с.
3. Федоренко, О.Н. Практический курс французского языка. Cours pratique du français économique: учеб.пособие / О.Н. Федоренко [и др.]. – Минск: БГЭУ, 2011. – 191 с.
4. Danilo, M. Le français de l'entreprise / M.Danilo. Paris: - Cle International, 1996. – 107 p.
5. Пантелеева, И.В. Французский язык: профессиональная коммуникация в сфере экономики: учеб.пособие по фр.яз.для экон.спец. / И.В.Пантелеева. – Минск:БГЭУ, 2019. – 69 с.

Дополнительная литература:

6. Курганова, Н.И. Французский язык. Практический курс перевода (французский-русский) = Cours pratique de traduction (Français –russe): учеб.пособие / Н.И. Курганова. – Минск: БГЭУ, 2018. – 111 с.
7. Чигирева, М.А. Деловой французский. Le français des affaires / М.А. Чигирева/ - СПб.: Изд-во филолог.фак-та Санкт-Петербургского госуниверситета, 2000. – 172 с.
8. Миньяр-Белоручев, Р.К. Курс устного перевода / Р.К. Миньяр-Белоручев. - М.: «Московский лицей», 2000. – 325 с.
9. Шишковская, О.В. Французский язык для экономистов (продвинутый этап): учеб. пособие /О.В.Шишковская. – М.: НВИ – ТЕЗАУРУС,2006.–276 с.
- 10.Danilo, M. Le français commercial / M.Danilo. Paris: - Pocket, 1995. – 305 p.
11. Mermet, G. Francoscopie 2010/G.Mermet.-Paris: Larousse, 2010.–542 p.
- 12.Pou, G. Commerce / Affaires. Niveau intermédiaire / G. Pou, M. Sanchez. – Paris: Cle International, 1993. – 144 p.

ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК

Основная литература:

1. Дыро, Е.В. Испанский язык для экономистов/ Е.В. Дыро, М.Н. Мардыко, А.С. Душевский. - Мн.: БГЭУ, 2005.- 198 с.
2. Гринина, Е.А. Современный испанский язык/ Е.А.Гринина, Ю.И. Микаэлян.-М.:Филоматис, 2015.- 204с.

3. Калустова, О.М. Бизнес-курс испанского языка: Учебное пособие. К: ООО «ИП Логос», 2003. - 448 с.
4. Киселев, А.В. Испания. География. История/А.В. Киселев.- СПб.,– КАРО, 2001.- 272 с.
5. Погадаева, С.В. Испанский язык/С.В. Погадаева.-М.:Слово, 2001.-205с.
6. Фирсова, Н. Испанский для бизнесменов / Н. Фирсова. – М.: Муравей–Гайд, 2000. – 159 с.

Дополнительная литература:

6. Борисенко, И.И. Грамматика испанской разговорной речи с упражнениями / И.И. Борисенко. – М., 2014.
7. Виноградов, В.С. Грамматика испанского языка: Практический курс: Учеб.для ин-тов и фак. иностр.яз.- 3-е изд., испр. и доп.-М.: Высш.шк., 2005.- 432 с.
8. De Prada, M. Hablando de negocios / M. De Prada. – Madrid:EDELSA, 2010.– 254 p.
9. Чичин, А.В. Испанский язык (основной курс) / А.В. Чичин- М.: Московский лицей, 2003 - 320 с.
10. Нуждин, Г.А. Курс современного испанского языка для продолжающих / Г.А. Нуждин, П.Мартин Лора Тапайо, К.Марин Эстремера. _М:Айрис-пресс, 2005- 368 с.
11. Bradley, R. Principios esenciales de Economía / R.Bradley. – Madrid: McGraw-Hill, 2013. – 305 p.
12. Gomez, J. Correspondencia comercial en español / J. Gomez. –Madrid: SGEL, 2007. – 143 p.

Протокол согласования учебной программы

Название учебной дисциплины, с которой требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола)
1	2	3	4
Иностранный язык (2-ой)	Кафедра немецкого языка	Нет	24.05.2019 г., протокол № 10

ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ К УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЕ УВО

на ____/____ учебный год

№ п/п	Дополнения и изменения	Основание

Учебная программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры

_____ (протокол № ____ от _____ 201_ г.)
(название кафедры)

Заведующий кафедрой

_____ (ученая степень, ученое звание)
(И.О.Фамилия) _____ (подпись)

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета

_____ (ученая степень, ученое звание)
(И.О.Фамилия) _____ (подпись)